

Yauka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae !

Frédéric Lardeux, Kevin Cadima, Osmar Villaroel

▶ **To cite this version:**

Frédéric Lardeux, Kevin Cadima, Osmar Villaroel. Yauka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae !. 2020. ird-03370131

HAL Id: ird-03370131
https://ird.hal.science/ird-03370131

Submitted on 7 Oct 2021

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

¡Yayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae !



Ñamosii kavi yandero jare yaitio avei, mimba reta matı ngatu yareko o reta gui

Proyecto CHAGLAG
"*Estudio piloto de la enfermedad de Chagas en comunidades Guaranies de Lagunillas*" realizado por el Institut de Recherche pour le Développement (IRD) y la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, Bolivia

Financiado por:

- IRD (Institut de Recherche pour le Développement, Cooperación de Francia)
- TOTAL E&P Bolivie
- CAF-Bolivia (Banco de Desarrollo de América Latina, Corporación Andina de Fomento)

Arte y diseño: Kevin Cadima Centellas
Creativo: Osmar Villarroel Camacho
Dr. Frédéric Lardeux, IRD

Cochabamba - Bolivia, 2020


¡Pemase kuae o re!, ikavi ani ipöra cheve. ¡Timbuku reta mbaeti oporomboete oikeiño ko o pe!

¡Yayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!



Timbuku oekɨ yanderugui yave, oeya jokope jepoti jare jupia, tugui oekɨa gui. Jaeramoko yanderete jëmii, jaema ñaikaraï yave yanderete jokuae timbuku tupia oike yanderete pe.


Chesɨ ikaviä aï. Cherete jakubo yae oï.
üüü, chemembɨ yaja opöropöano vae kotɨ.



Metei tesa yakambambu yave oipota jei tupia jekopegua. Jukurai Juanito guɨraja reta ñepoanoa kotɨ jare jokope ovae reta mbaerasɨ timbuku oeya vae jare ome reta chupe moa jou vaera.


Moa jou vae jaeɨkue rupi vae...
¿Añave kiraita pa añovatu cheñemuña reta kuae mbaerasɨ timbuku oeya vae gui?
¡Che aipota aporombɨrɨ!
Mbaetɨ yaipota yave mbaerasɨ timbuku oeya yandeve vae, yayuka timbuku.

¡Yayuka timbuku, yaiko vaera timbuku mbae!




Amosɨi kavita chero aguɨyeara timbuku ovae chupe ketɨ oiko vaera.
Jaenunga vi ñamosɨi yandero jugua reta ani yayapetea rupi.

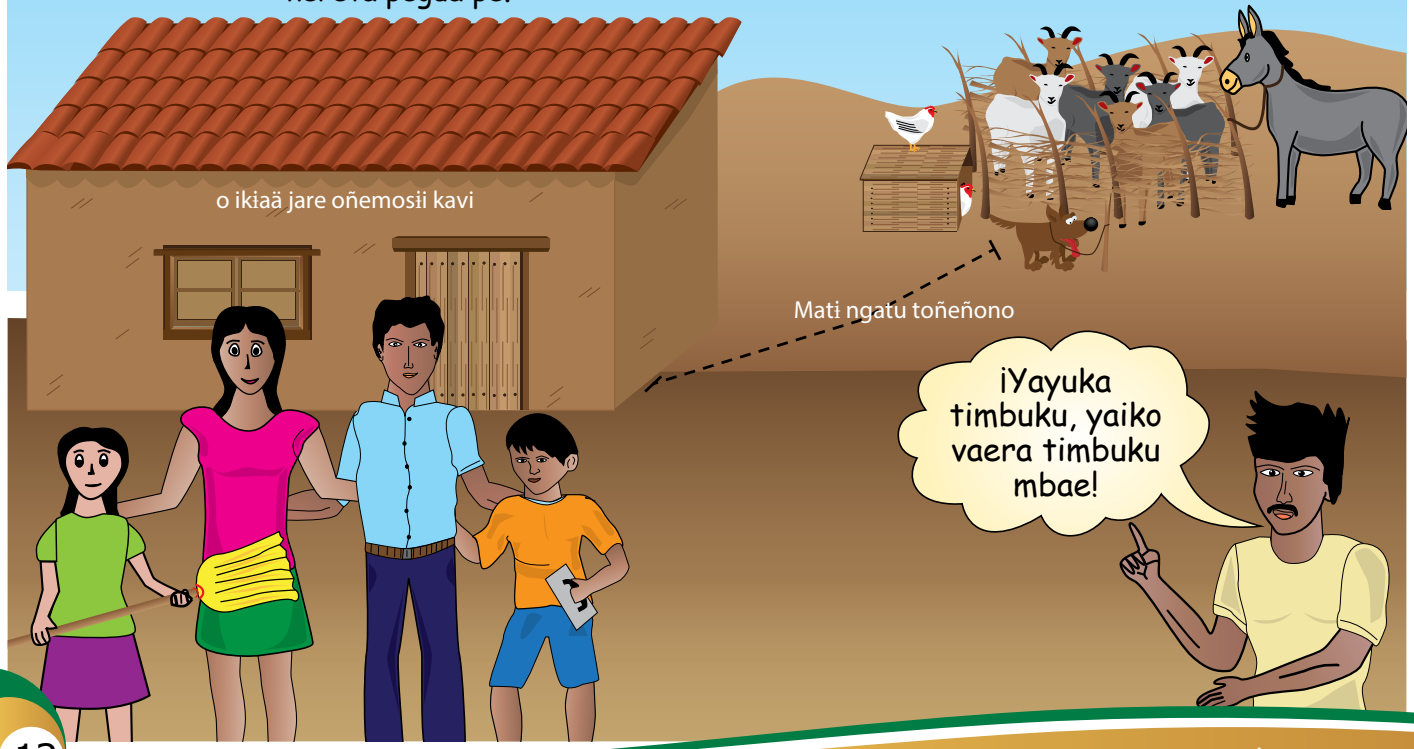


Uru reta jupiarenda jae yepe timbuku reta pe ipöra oiko vaera, jaeramo ikavi uru reta jupiarendara matɨ ngatu yareko yandero gui.


Emase chemembiɨ kuña, tätä yaitɨo kavi yandero.
Jukurai ko chesiɨ, jaema opa yayuka timbuku reta. ¡ timbuku mbaerasiɨ mbaetɨma !

Aguɨ ye neakañɨ

- Eitɨo kavi nde ro (nderupa reta, oime yave mbae ïa reta eitɨo avei….
- Emosɨi kavi ndeovapetea reta.
- Matɨ ngatü eñono nde rɨmba reta.
- Emae kavi ndero re jare oime timbuku yave eñeapo voi jese, timbuku iyukaa nerëta pegua pe.



SOPA DE LETRAS CHAGAS

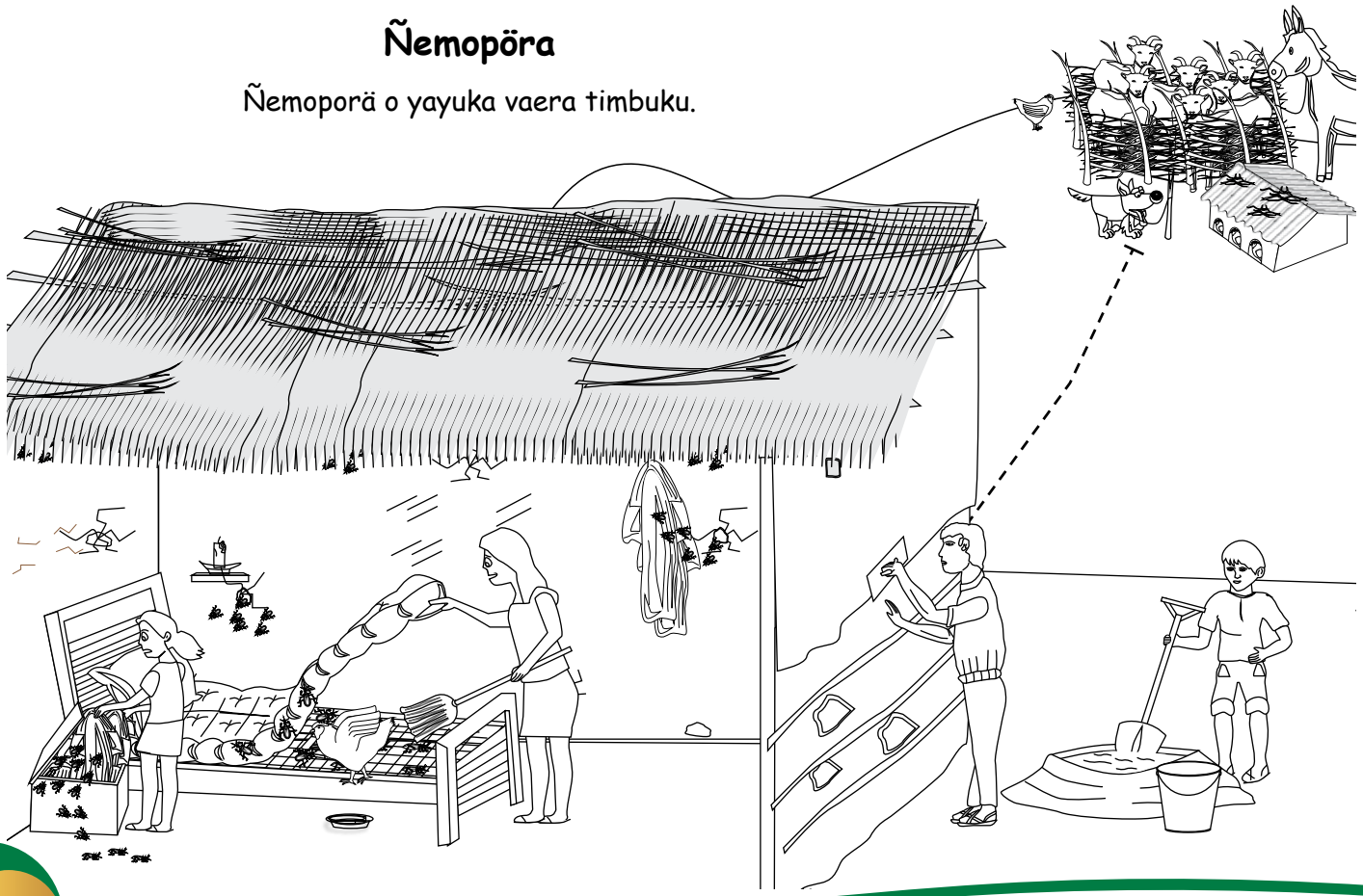
EVAE KUATIA RETA PiTA VAE PE OYEKUATIA VAE

1. ¿Mbae pa oyeapota yayuka vaera tupia timbuku?
2. Yayukata ko timbuku kuraï: o ikiaä, o oñemosii jare mati mimbarókai jare mimba reta.
3. Reikoa ikiaä täko jare nderoka jaenunga vi.
4. Ovapetea reta oñemosii täko, opu opu vae reta oyeapete täko …
5. Matiita oiko o gui yaimba, mita, uru, kapura reta jare vecha reta

U	A	O	Z	A	B	T	T	A	N	A	A	I	K	I
P	N	I	M	A	T	I	I	M	U	K	R	K	O	U
O	E	B	D	M	M	I	M	B	A	R	O	K	A	I
U	M	R	S	D	P	D	B	E	E	P	A	I	D	R
P	O	U	E	E	K	B	U	E	K	A	O	O	E	A
O	S	U	K	I	E	L	K	I	T	A	A	N	I	O
A	I	A	U	R	K	I	U	A	B	O	I	T	S	D
D	I	A	E	N	D	O	K	N	S	I	B	E	E	A
I	U	M	E	K	P	U	A	I	P	U	T	O	N	A
N	D	I	A	T	Y	P	D	I	P	A	A	K	O	N
O	S	T	S	A	E	A	A	A	G	B	E	S	C	Y
O	T	A	Y	A	E	P	K	E	M	E	M	A	T	T
N	D	E	R	O	K	A	A	I	K	E	S	E	R	C
T	E	R	N	A	Y	I	A	V	O	N	S	P	S	Ñ
R	A	O	S	K	D	Y	J	A	O	A	C	U	N	I

Ñemopöra

Ñemoporä o yayuka vaera timbuku.



¿Reikua pa kuae re?

¿Reikua pa yakea reta rupi ani yanderupa reta öia rupi jeta timbuku reta oeya jupia?

¿Reikua pa yandero reta japɨpe pe ipuere mboapɨ yeyé rupi öi timbuku reta ikatu rupi öi vae gui?

¿Reikua pa timbuku reta oñemi ara pe jare pɨtü yave öe reta oguata? Reeka reta yave ara pe, ngara revae chupe reta echa oñemi öi reta, jaeramo oyeapota yetɨo ikavi vae, ovapetea reta ñamosɨi kavita aguɨyeara oike ani oiko yandero reta pe.

¿Reikua pa kuae Bolivia pe, ɨvate mi 30% gui kuae timbuku mbaerasɨ guɨnoi vae, jare arasa ñavo 8000 rupi imbaerasɨ vae timbuku oichu jekopegua?

¿Reikua pa mbaetɨ yave reñepoano chugui, kuae mbaerasɨ ipuere ojo oa ndepɨa re jare ndeyuka?

¿Reikua pa 100 omano Bolivia pe vae, 13 omano timbuku mbaerasɨ rupi?

BANCO DE DESARROLLO DE AMÉRICA LATINA

TOTAL

Institut de Recherche pour le Développement FRANCE
Instituto francés de Investigación para el Desarrollo

KUAE OYEAPOTA YAYEANDU VAERA TIMBUKU MBAERASɨ OEYA VAE GUI KUAE TËTA RETA RUPI:

CURUPAITI, EL TUNAL, IVIYECA, ITAIMI, TASETE, TENTA PIAU, YAITI y YAPUMBIA